

+390412791374

SVA

0017910-23/05/2012-DGISAN-DGISAN-P

AZIENDE ULSS DEL VENETO
DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE
SERVIZIO VETERINARIO



LORO SEDI

PER CONOSCENZA E PER QUANTO DI COMPETENZA

| | |
|--|---------------------|
| REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE | |
| U.P. VETERINARIA | ME V |
| Data di arrivo | |
| Data registraz. | 28 MAG. 2012 |
| Prot. N. | 24542 |
| Indice classificazione E. 300.02.16 | Pratica / Fascicolo |

DIPARTIMENTO DELLA SANITA' PUBBLICA VETERINARIA, DELLA SICUREZZA
ALIMENTARE E DEGLI ORGANI COLLEGIALI PER LA TUTELA DELLA SALUTE

DIREZIONE GENERALE ER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE

UFFICIO IX ex DGSAN

ASSESSORATI ALLA SANITA'
 REGIONI E PROVINCE AUTONOME
 LORO SEDI

Ministero della Salute
 DGSAN

29 MAG. 2012

0017910-P-23/05/2012

20113

I.2.a.c.1

7 Cl. 7



106481691

ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA
 LORO SEDI

OGGETTO: rilascio di certificazioni per l'esportazione di prodotti di gelateria verso la Russia.

Con nota FS-EN-7/1604 del 9 febbraio 2012 il Rosselkhoznadzor comunicava che per le aziende agricole, che forniscono la materia prima agli stabilimenti di produzione di prodotti a base di latte, "ivi inclusi i gelati", non è necessario essere iscritti nella lista delle aziende abilitate all'esportazione verso la Russia; al riguardo questo Ministero ha chiesto alle Autorità russe di voler cortesemente precisare quali sono le aziende che rientrano nella definizione di aziende agricole.

Il Rosselkhoznadzor con nota FS-NV-7/6297 del 17 maggio 2012 ha precisato che l'iscrizione nella lista per l'esportazione verso la Federazione russa non è necessaria per le seguenti aziende:

- aziende agricole (fattorie);
- centri di raccolta del latte che provvedono esclusivamente al raffreddamento del latte.

Al contrario gli stabilimenti che forniscono agli stabilimenti di produzione di prodotti a base di latte destinati all'esportazione verso la Russia, materia prima come panna, latte in polvere, burro ecc., che quindi abbia subito trattamenti diversi dalla sola refrigerazione, devono essere iscritte nella apposita lista per l'esportazione dei prodotti a base di latte.

IL DIRETTORE GENERALE
 (Dott. Silvio Borra)

Referente:
 Noc

+390412791374

**Ambasciata d'Italia Mosca**Mosca, 18 MAY 2012
(data e numero di protocollo)

1551

Posizione:

| | | | | | |
|---|-----|----|---|--|--|
| P | Res | 3E | 9 | | |
|---|-----|----|---|--|--|

Oggetto: Trasmissione lettera del Servizio Federale per il Controllo Veterinario e Fitosanitario della Federazione Russa.

Rif: Nota del Ministero della Salute N. 0012485-P dell'11.4.2012

Telespresso indirizzato a:

MINISTERO DELLA SALUTEDipartimento per la Sanita' Pubblica, della
Sicurezza Alimentare e degli Organi Collegiali
per la Tutela della Salutec.a. Dottor Romano Marabelli
Capo Dipartimento

Si trasmette in allegato la lettera del Servizio Federale per il Controllo Veterinario e Fitosanitario della Federazione Russa N. FS-NV-7/6297 del 17.5.2012.

Carmelo Ficarra
Primo Segretario

+390412791374

Traduzione dal russo
P. G.

Servizio Federale per il controllo
veterinario e fitosanitario
della Federazione Russa
1/11 Orlikov per., 107139 Mosca
Federazione Russa
Tel. +7 (499) 9754347
Fax: +7 (495) 6075111
e-mail: info@svfk.mcx.ru
<http://www.fsvps.ru>

Mosca, 17 maggio 2012
N° FS-NV-7/6297

Al Direttore Generale del
Dipartimento per la sanità pubblica veterinaria e per la sicurezza alimentare
e agli Organi collegiali per la tutela sanitaria
del Ministero della salute della Repubblica Italiana
dott. Romano Marabelli

Egregio dott. Marabelli,

Il Servizio federale per il controllo veterinario e fitosanitario presenta i suoi complimenti al Dipartimento generale per la sanità pubblica veterinaria e per la sicurezza alimentare e degli organi collegiali per la tutela sanitaria del Ministero della salute della Repubblica Italiana e, in risposta alla lettera N° 0012485 dell'11.04.2012, comunica quanto segue.

Come è stato già precedentemente comunicato (lettera del Rossel'khoznadzor N° FS-EN-7/1604 del 09-02-2012), l'inclusione di aziende (fattorie) fornitrici di latte per le ditte di produzione casearia nel registro delle organizzazioni e dei soggetti che operano la produzione, la lavorazione e/o la conservazione di prodotti controllati importati sul territorio dell'Unione doganale (in seguito - Registro delle imprese di Paesi terzi) non è necessaria.

Conformemente agli atti normativi-legali dell'Unione doganale, l'inclusione nel detto Registro dei punti di raccolta latte, che realizzano la raccolta e il raffreddamento del latte dalle aziende di produzione, pure non è necessaria.

Assieme a quanto scritto, la materia prima (panna, latte in polvere, burro ecc.) da cui viene realizzata la produzione casearia diretta all'esportazione nella Federazione Russa e in altri Paesi membri dell'Unione doganale deve pervenire da aziende incluse nel Registro delle imprese di Paesi terzi.

Vogliate accettare, dottor Marabelli, i sensi del mio più profondo rispetto nei Vostri confronti,

Il Vice Direttore

firma

E. A. Nepoklonov